

دستنویس ت و ۲

بخشش ایرانی

روایات امید اشنا و هشتان و خزان

بخش نخست

به کوشش

دکتر ماهیار نوآبی      دکتر کخیرو جابا ساسا

دکتر محمود طاووسی



از انتشارات

مؤسسه آسیائی « دانشگاه پهلوی » شیراز

IR  
PIR 2065  
B71  
V.1



۱۶۹۴۳۴

از این کتاب یک هزار نسخه در چاپخانه دانشگاه بهلوی شیراز در اردیبهشت ماه ۲۵۳۷ شاهنشاهی  
چاپ گردیده

ارزش ۲۰۰۰ ریال

## پیشگفتار

دستنویس ت د<sub>2</sub> (TD<sub>2</sub>) که در شمار دستنویس های شخصی شادروان ب. ت. انکلساریا است ، مجموعه ای است از متن های گوناگون که باهم در یک جلد از هم گسیخته پیوسته اند . شماره صفحه های آن ۷۷۷ و بر هر صفحه ۱۵ سطر نوشته شده است و متن های زیر را در بر دارد :

- بندهش و پایان نویس آن ص ۱-۲۴۰
- چند بیت شعر فارسی ص ۲۴۱
- چهل و چهار پرسش از امیداشاوهیشتان که بنام «روایات امیداشاوهیشتان خوانده می شود» . ص ۲۴۲-۳۲۲ س ۱
- یکصد و چهل و هفت پرسش از آذر فرنبلغ فرخ زادان ص ۳۲۲ ، ۱۰-۴۰۲ ، ۱۵
- چهار پرسش از فرنبلغ سروش و هرام با تاریخ نوشتن آن ص ۴۰۲-۱۰ ، ۴۰۸
- سی پرسش از موبدان موبد ص ۴۰۸-۱۰ ، ۴۲۰ ، ۸
- شرح کوتاهی درباره روش تطهیر اندام در آئین برش نوم ص ۴۲۰-۹ ، ۴۲۳ ، ۸
- وچیریهای دین به مزدیسنان ص ۴۲۳-۹ ، ۴۳۲
- پرسش و پاسخهایی بر مبنای « ویدیودات » پهلوی ص ۴۳۳ ، ۶۷۳ ، ۳
- پرسشنها ص ۶۷۳-۴ ، ۷۲۶ ، ۲
- پایان نویس به پهلوی ص ۷۲۶-۳ ، ۷۲۷ ، ۱۰
- متن اوستا و پهلوی آفرین زرتشت ص ۷۲۷ ، ۱۱-۷۳۶ ، ۲
- متن ناتمام واژه نامه پهلوی - پازند ص ۷۳۶ ، ۳-۷۷۷
- پایان نویس پهلوی ص ۷۲۶ ، ۳-۷۲۷ ، ۱۰ مینمایاند که این دستنویس به دست

فریدون مرزبان نوشته شده و از نوشتن آن روز فروردین آبانماه سال ۹۷۸ یزدگردی (۱۶۲۹ میلادی) فراغت یافته است .

برای متن بندهش نک : , « Middle Persian Literature » Mary Boyce :  
Handbuch der Orientalistik, 4, ii, I Leiden/köln 1968, 40f.  
با یادداشت‌های وابسته به آن.

روایات امید اشاوہیشتان Rivayati Ēmēt i Ašavahištān راب . ت .  
انکلساریا به سال ۱۹۶۲ در بمبئی بایشگفتاری از J. C. Tarapore به چاپ رسانیده است.  
از چهل و چهار پرسشی که آذر گنسنپ مطرح کرده است ، پردومناش ، پرسشهای ۲۲  
۲۴ ، ۲۷ - ۳۰ را در : Revue de l'Histoire des Religions (در سال ۱۹۶۲)

و پرسشهای ۱ ، ۲ ، ۵ ، ۸ ، ۱۸ ، ۳۱ و ۴۴ را در : Feux et Fondations  
Pieuses dans le droit Sassanide, Paris 1964

و پرسشهای ۴ ، ۱۹ ، ۲۶ - ۳۶ ، ۴۲ را در : Festschrift für Wilhelm Eilers,  
Wiesbaden 1967.

و ک . م جاماسپ اسا ، پرسش‌های ۱۳ - ۱۶ را در : K.R. Cama Oriental  
Institute Golden Jubilee Volume , Bombay 1969.

و پرسشهای ۳۲ ، ۳۵ - ۳۸ را در - Münchener Studien zur Sprach -  
wissenschaft, Heft 30, 1972.

و پرسشهای ۳۹ ، ۴۱ را در : Kurus Memorial Volume, Bombay 1974,

و پرسش ۱۷ را در : Menasce Memorial Volume, Tehran / Liège 1974.

و پرسشهای ۹ - ۱۲ را در : Acta Iranica , Deuxième Série , Monum -

entum H.S. Nyberg, Tehran/Liège 1975 ترجمه کرده است .



یکصد و چهل و هفت پرسشی که از آذر فرنبغ فرخ زادان و چهار پرسشی که از فرنبغ سروش و سی پرسشی که از موبدان موبد شده است همه راب.ت. انکلساریا به نام روایات پهلوی آذر فرنبغ و فرنبغ سروش در دو جلد گرد آورده و آوانویسی و ترجمه کرده است. جلد نخست (متن و آوانوشت) راب.ک. انکلساریا و جلد دوم (ترجمه) را؛ ک.م. جاماسب آسا به سال ۱۹۶۹ در بمبئی منتشر ساخته اند.

برای ترتیب تطهیر اندامهای بدن در هنگام آئین برش نوم نک : B. N. Dhabhar, The Persian Rivayats of Hormazdyar Framarz and others, Bombay 1932 ص ۳۷۷ و پس از آن.

متن و چیربها را؛ ک.م. جاماسب آسا در : Henning Memorial Volume, London, 1970 ص ۲۰۱ - ۲۱۸ آوانویسی و ترجمه کرده است.

برای متن پهلوی پرسشیها نک : K. M. Jamasp Asa & H. Humbach, Pursišnīhā, A Zoroastrian Catechism, Wiesbaden 1971 (در دو جلد)

متن اوستایی آفرین زرتشت را می توان در اوستای چاپ و سترگارد : N. L. Westergaard, Zendavesta, Copenhagen, 1852 - 54 صفحه های ۳۰۰ - ۳۰۱ یافت.

متن پهلوی آفرین ها راب. ن. دابار در کتاب : Zand - i Khurtak Avistak, Bombay 1927 صفحه های ۱۸۱ - ۱۸۴ و ترجمه آن را در ترجمه انگلیسی همان کتاب که به سال ۱۹۶۵ در بمبئی منتشر شده است در صفحه های ۳۴۲ - ۳۵۰ آورده است.

وصف این دستنویس را به تفصیل؛ ب.ت. انکلساریا در پیشگفتاری که بر کتاب بندهش، ویراسته ت.د. انکلساریا چاپ بمبئی، ۱۹۰۸، نوشته است (ص XV و XII) و هم در ترجمه ای که به زبان انگلیسی از آن کتاب یعنی بندهش به نام Zand Ākāsīh کرده است آورده و نیز : ک.م. جاماسب آسا آن را در Vicīrīhā i dēn i Vēh i Mazdayasnān در

که در یاد نامه هنینگ ، لندن ۱۹۷۰ ص ۲۰۱ - ۲۱۸ چاپ شده وصف کرده است .  
این دستنویس هفتصد و هفتاد و هفت صفحه ای در دو جلد انتشار می یابد ، جلد اول  
صفحه های ۱- ۴۲۰ س ۸ را دربر خواهد داشت و جلد دوم از ص ۴۲۰ س ۹ تا پایان آن را.

**ماهیار نوابی**

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]



۱۰  
 ۱۱  
 ۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]







[illegible]

[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]





[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]









[illegible]





[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

۱. سَلَوَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰  
 ۲. اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰  
 ۳. اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰  
 ۴. اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰  
 ۵. اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰  
 ۶. اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰  
 ۷. اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰  
 ۸. اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰  
 ۹. اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰  
 ۱۰. اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰ اَلَمَ سَلَوَ ۱۰

[illegible]

[illegible]





[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]

[illegible]







[illegible]



[illegible]



[illegible]

[illegible]



[illegible]





[illegible]



[illegible]

۱  
 ۲  
 ۳  
 ۴  
 ۵  
 ۶  
 ۷  
 ۸  
 ۹  
 ۱۰  
 ۱۱  
 ۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰















[illegible]

[illegible]



[illegible][illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

[illegible][illegible][illegible]

— ۱۱ —

ملک کے قیام سے پہلے وہاں کے حالات

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

سورة مائتة الف

فولہوا سہ لک اسی دھن ۔ ہلکا اور سہا سہ لکیت واکر کت

[illegible][illegible]

*[Faint handwritten text at the bottom of the page]*

قَالَ لَهُمْ رَبِّيَ سُبْحَانَ عِلِّيُّزِي

Figure 1. The structure of the proposed model.







۱. کلام و فقه و علوم و فنون و ...  
 ۲. کلام و فقه و علوم و فنون و ...  
 ۳. کلام و فقه و علوم و فنون و ...  
 ۴. کلام و فقه و علوم و فنون و ...  
 ۵. کلام و فقه و علوم و فنون و ...  
 ۶. کلام و فقه و علوم و فنون و ...  
 ۷. کلام و فقه و علوم و فنون و ...  
 ۸. کلام و فقه و علوم و فنون و ...  
 ۹. کلام و فقه و علوم و فنون و ...  
 ۱۰. کلام و فقه و علوم و فنون و ...

[illegible]



[illegible]

[illegible]



[illegible]



[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]







[illegible]







[illegible]









[illegible]





[illegible]

[illegible]

[illegible]







[illegible]



[illegible]

[illegible]











[illegible]







[illegible]



[illegible]



۱۔ سیدنا ابوبکرؓ سے کہیں کہ میں نے اپنے  
 ۲۔ سے کہا کہ میں نے اپنے سے کہا کہ میں نے اپنے  
 ۳۔ سے کہا کہ میں نے اپنے سے کہا کہ میں نے اپنے  
 ۴۔ سے کہا کہ میں نے اپنے سے کہا کہ میں نے اپنے  
 ۵۔ سے کہا کہ میں نے اپنے سے کہا کہ میں نے اپنے  
 ۶۔ سے کہا کہ میں نے اپنے سے کہا کہ میں نے اپنے  
 ۷۔ سے کہا کہ میں نے اپنے سے کہا کہ میں نے اپنے  
 ۸۔ سے کہا کہ میں نے اپنے سے کہا کہ میں نے اپنے  
 ۹۔ سے کہا کہ میں نے اپنے سے کہا کہ میں نے اپنے  
 ۱۰۔ سے کہا کہ میں نے اپنے سے کہا کہ میں نے اپنے





[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]

[illegible]



[illegible]



[illegible]





[illegible]







[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]

[illegible]



[illegible]







سَمْعًا وَبَصَرًا وَمَنْعَةً لِّقُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ  
 قُلْ هِيَ كَذِبَةٌ أَصْحَابُ السُّورَةِ يَقُولُونَ نَحْنُ  
 بِأَعْيُنِنَا قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ  
 إِلَيَّ الْوَحْيُ فَأَنبَأُكُمْ بِهِمْ لَوْلَا أَنِّي  
 رَأَيْتُ بُرْهَانَ رَبِّي لَكُن مِّنَ الْمُبْتَلَيْنِ  
 أَفَتَعْجَبُونَ إِذَا أَخْبَرْنَا بِمَا كَانُوا  
 يَعْمَلُونَ أَمْ يَلْمِزُوكَ لِأَنَّكَ تَدْعُوهُم  
 إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ قُلْ إِنَّمَا أُحْيِي  
 وَأُمِيتُ وَلَئِنْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَكُمْ  
 فَلِمَ تُؤْفِكُونِي وَقَدْ أَنْذَرْتُكُمْ نَارَ  
 الَّتِي تَلْكُمُوهَا أَفَإِنَّكُمْ لَا تَهْتَدُونَ  
 قُلْ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ اللَّهِ قَدِ اتَّخَذَ













[illegible]



[illegible]





[illegible]

سوره ۱۱۱ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۱۲ اول و قیامت و نوح  
 السجده سوره ۱۱۳ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۱۴ اول و قیامت و نوح  
 مکه سوره ۱۱۵ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۱۶ اول و قیامت و نوح  
 مکه سوره ۱۱۷ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۱۸ اول و قیامت و نوح  
 و مکه سوره ۱۱۹ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۲۰ اول و قیامت و نوح  
 و قیامت و نوح و سوره ۱۲۱ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۲۲ اول و قیامت و نوح  
 سوره ۱۲۳ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۲۴ اول و قیامت و نوح  
 سوره ۱۲۵ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۲۶ اول و قیامت و نوح  
 سوره ۱۲۷ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۲۸ اول و قیامت و نوح  
 سوره ۱۲۹ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۳۰ اول و قیامت و نوح  
 سوره ۱۳۱ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۳۲ اول و قیامت و نوح  
 سوره ۱۳۳ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۳۴ اول و قیامت و نوح  
 سوره ۱۳۵ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۳۶ اول و قیامت و نوح  
 سوره ۱۳۷ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۳۸ اول و قیامت و نوح  
 سوره ۱۳۹ اول و قیامت و نوح و سوره ۱۴۰ اول و قیامت و نوح





[illegible]



[illegible]



[illegible]

[illegible]



[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

۱۳۴۱ و ۱۳۴۲ و ۱۳۴۳ و ۱۳۴۴ و ۱۳۴۵ و ۱۳۴۶ و ۱۳۴۷ و ۱۳۴۸ و ۱۳۴۹ و ۱۳۵۰  
 ۱۳۵۱ و ۱۳۵۲ و ۱۳۵۳ و ۱۳۵۴ و ۱۳۵۵ و ۱۳۵۶ و ۱۳۵۷ و ۱۳۵۸ و ۱۳۵۹ و ۱۳۶۰  
 ۱۳۶۱ و ۱۳۶۲ و ۱۳۶۳ و ۱۳۶۴ و ۱۳۶۵ و ۱۳۶۶ و ۱۳۶۷ و ۱۳۶۸ و ۱۳۶۹ و ۱۳۷۰  
 ۱۳۷۱ و ۱۳۷۲ و ۱۳۷۳ و ۱۳۷۴ و ۱۳۷۵ و ۱۳۷۶ و ۱۳۷۷ و ۱۳۷۸ و ۱۳۷۹ و ۱۳۸۰  
 ۱۳۸۱ و ۱۳۸۲ و ۱۳۸۳ و ۱۳۸۴ و ۱۳۸۵ و ۱۳۸۶ و ۱۳۸۷ و ۱۳۸۸ و ۱۳۸۹ و ۱۳۹۰  
 ۱۳۹۱ و ۱۳۹۲ و ۱۳۹۳ و ۱۳۹۴ و ۱۳۹۵ و ۱۳۹۶ و ۱۳۹۷ و ۱۳۹۸ و ۱۳۹۹ و ۱۴۰۰  
 ۱۴۰۱ و ۱۴۰۲ و ۱۴۰۳ و ۱۴۰۴ و ۱۴۰۵ و ۱۴۰۶ و ۱۴۰۷ و ۱۴۰۸ و ۱۴۰۹ و ۱۴۱۰  
 ۱۴۱۱ و ۱۴۱۲ و ۱۴۱۳ و ۱۴۱۴ و ۱۴۱۵ و ۱۴۱۶ و ۱۴۱۷ و ۱۴۱۸ و ۱۴۱۹ و ۱۴۲۰  
 ۱۴۲۱ و ۱۴۲۲ و ۱۴۲۳ و ۱۴۲۴ و ۱۴۲۵ و ۱۴۲۶ و ۱۴۲۷ و ۱۴۲۸ و ۱۴۲۹ و ۱۴۳۰  
 ۱۴۳۱ و ۱۴۳۲ و ۱۴۳۳ و ۱۴۳۴ و ۱۴۳۵ و ۱۴۳۶ و ۱۴۳۷ و ۱۴۳۸ و ۱۴۳۹ و ۱۴۴۰  
 ۱۴۴۱ و ۱۴۴۲ و ۱۴۴۳ و ۱۴۴۴ و ۱۴۴۵ و ۱۴۴۶ و ۱۴۴۷ و ۱۴۴۸ و ۱۴۴۹ و ۱۴۵۰  
 ۱۴۵۱ و ۱۴۵۲ و ۱۴۵۳ و ۱۴۵۴ و ۱۴۵۵ و ۱۴۵۶ و ۱۴۵۷ و ۱۴۵۸ و ۱۴۵۹ و ۱۴۶۰  
 ۱۴۶۱ و ۱۴۶۲ و ۱۴۶۳ و ۱۴۶۴ و ۱۴۶۵ و ۱۴۶۶ و ۱۴۶۷ و ۱۴۶۸ و ۱۴۶۹ و ۱۴۷۰  
 ۱۴۷۱ و ۱۴۷۲ و ۱۴۷۳ و ۱۴۷۴ و ۱۴۷۵ و ۱۴۷۶ و ۱۴۷۷ و ۱۴۷۸ و ۱۴۷۹ و ۱۴۸۰  
 ۱۴۸۱ و ۱۴۸۲ و ۱۴۸۳ و ۱۴۸۴ و ۱۴۸۵ و ۱۴۸۶ و ۱۴۸۷ و ۱۴۸۸ و ۱۴۸۹ و ۱۴۹۰  
 ۱۴۹۱ و ۱۴۹۲ و ۱۴۹۳ و ۱۴۹۴ و ۱۴۹۵ و ۱۴۹۶ و ۱۴۹۷ و ۱۴۹۸ و ۱۴۹۹ و ۱۵۰۰

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]





[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]





[illegible]





[illegible]





[illegible]

[illegible]







[illegible]

[illegible]



[illegible]



[illegible]

[illegible]





[illegible]



سحر و اسب در یابان آمد  
 که خیر خیر که خیر خیر آمد

مهر تو هم قرار است بنویسد

از نقد ستم که در عشق من تو یک قطره بنویسد

که شربت عشقی که با هم خوریم

تا روز غمت بخاک بنویسد

الوس که کتیر صلی الله

ز فدا صبح آفرید

ز فدا صبح آفرید

ز فدا صبح آفرید

علی شریح صلی الله  
 ۱۲۳۳ هجری  
 ۱۲۳۳ هجری

[illegible]















[illegible]

[illegible]



[illegible]



[illegible]





[illegible]



[illegible]



[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥  
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ २ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ३ ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ ४ ॥  
 श्रीविष्णवे नमः ॥ ५ ॥  
 श्रीशिवाय नमः ॥ ६ ॥  
 श्रीब्रह्माय नमः ॥ ७ ॥  
 श्रीमहादेवाय नमः ॥ ८ ॥  
 श्रीनारायणाय नमः ॥ ९ ॥  
 श्रीहरिभ्यो नमः ॥ १० ॥  
 श्रीरामाय नमः ॥ ११ ॥  
 श्रीलक्ष्मणाय नमः ॥ १२ ॥  
 श्रीसुग्रीवाय नमः ॥ १३ ॥  
 श्रीजयद्रथाय नमः ॥ १४ ॥  
 श्रीअर्जुनाय नमः ॥ १५ ॥  
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ १६ ॥  
 श्रीबालदेवाय नमः ॥ १७ ॥  
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ १८ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ १९ ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ २० ॥  
 श्रीविष्णवे नमः ॥ २१ ॥  
 श्रीशिवाय नमः ॥ २२ ॥  
 श्रीब्रह्माय नमः ॥ २३ ॥  
 श्रीमहादेवाय नमः ॥ २४ ॥  
 श्रीनारायणाय नमः ॥ २५ ॥  
 श्रीहरिभ्यो नमः ॥ २६ ॥  
 श्रीरामाय नमः ॥ २७ ॥  
 श्रीलक्ष्मणाय नमः ॥ २८ ॥  
 श्रीसुग्रीवाय नमः ॥ २९ ॥  
 श्रीजयद्रथाय नमः ॥ ३० ॥  
 श्रीअर्जुनाय नमः ॥ ३१ ॥  
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ ३२ ॥  
 श्रीबालदेवाय नमः ॥ ३३ ॥  
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ ३४ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ३५ ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ ३६ ॥  
 श्रीविष्णवे नमः ॥ ३७ ॥  
 श्रीशिवाय नमः ॥ ३८ ॥  
 श्रीब्रह्माय नमः ॥ ३९ ॥  
 श्रीमहादेवाय नमः ॥ ४० ॥  
 श्रीनारायणाय नमः ॥ ४१ ॥  
 श्रीहरिभ्यो नमः ॥ ४२ ॥  
 श्रीरामाय नमः ॥ ४३ ॥  
 श्रीलक्ष्मणाय नमः ॥ ४४ ॥  
 श्रीसुग्रीवाय नमः ॥ ४५ ॥  
 श्रीजयद्रथाय नमः ॥ ४६ ॥  
 श्रीअर्जुनाय नमः ॥ ४७ ॥  
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ ४८ ॥  
 श्रीबालदेवाय नमः ॥ ४९ ॥  
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ ५० ॥





[illegible]

[illegible]

[illegible]







[illegible]





[illegible]

۱  
 ۲  
 ۳  
 ۴  
 ۵  
 ۶  
 ۷  
 ۸  
 ۹  
 ۱۰  
 ۱۱  
 ۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰

[illegible]

[illegible]

વૈષ્ણવો અને શૈવો સહજાતે જ એકબીજાના સાથી છે. એકબીજાના ધર્મને પૂર્ણ કરવા માટે તૈયાર છે. એકબીજાના ગુણોને જાણીને એકબીજાને પ્રેમ કરે છે. એકબીજાના દુઃખને જાણીને એકબીજાને સહાય કરે છે. એકબીજાના ભયને જાણીને એકબીજાને શાંતિ આપે છે. એકબીજાના અજ્ઞાનને જાણીને એકબીજાને માર્ગ દર્શાવે છે. એકબીજાના ભ્રમને જાણીને એકબીજાને મુક્તિ આપે છે. એકબીજાના અશક્તિને જાણીને એકબીજાને શક્તિ આપે છે. એકબીજાના અધર્મને જાણીને એકબીજાને ધર્મ આપે છે. એકબીજાના અસાધ્ય રોગને જાણીને એકબીજાને સાધ્ય રોગ આપે છે. એકબીજાના અમૃતને જાણીને એકબીજાને મૃત્યુ આપે છે. એકબીજાના અજીવને જાણીને એકબીજાને જીવ આપે છે. એકબીજાના અનિર્વાણને જાણીને એકબીજાને નિર્વાણ આપે છે. એકબીજાના અમૃતને જાણીને એકબીજાને મૃત્યુ આપે છે. એકબીજાના અજીવને જાણીને એકબીજાને જીવ આપે છે. એકબીજાના અનિર્વાણને જાણીને એકબીજાને નિર્વાણ આપે છે.



[illegible]

سس ۱۱ و ۱۲ ۱۱ ۱۳ ۱۱ ۱۴ ۱۱ ۱۵ ۱۱ ۱۶ ۱۱ ۱۷ ۱۱ ۱۸ ۱۱ ۱۹ ۱۱ ۲۰ ۱۱ ۲۱ ۱۱ ۲۲ ۱۱ ۲۳ ۱۱ ۲۴ ۱۱ ۲۵ ۱۱ ۲۶ ۱۱ ۲۷ ۱۱ ۲۸ ۱۱ ۲۹ ۱۱ ۳۰ ۱۱ ۳۱ ۱۱ ۳۲ ۱۱ ۳۳ ۱۱ ۳۴ ۱۱ ۳۵ ۱۱ ۳۶ ۱۱ ۳۷ ۱۱ ۳۸ ۱۱ ۳۹ ۱۱ ۴۰ ۱۱ ۴۱ ۱۱ ۴۲ ۱۱ ۴۳ ۱۱ ۴۴ ۱۱ ۴۵ ۱۱ ۴۶ ۱۱ ۴۷ ۱۱ ۴۸ ۱۱ ۴۹ ۱۱ ۵۰ ۱۱ ۵۱ ۱۱ ۵۲ ۱۱ ۵۳ ۱۱ ۵۴ ۱۱ ۵۵ ۱۱ ۵۶ ۱۱ ۵۷ ۱۱ ۵۸ ۱۱ ۵۹ ۱۱ ۶۰ ۱۱ ۶۱ ۱۱ ۶۲ ۱۱ ۶۳ ۱۱ ۶۴ ۱۱ ۶۵ ۱۱ ۶۶ ۱۱ ۶۷ ۱۱ ۶۸ ۱۱ ۶۹ ۱۱ ۷۰ ۱۱ ۷۱ ۱۱ ۷۲ ۱۱ ۷۳ ۱۱ ۷۴ ۱۱ ۷۵ ۱۱ ۷۶ ۱۱ ۷۷ ۱۱ ۷۸ ۱۱ ۷۹ ۱۱ ۸۰ ۱۱ ۸۱ ۱۱ ۸۲ ۱۱ ۸۳ ۱۱ ۸۴ ۱۱ ۸۵ ۱۱ ۸۶ ۱۱ ۸۷ ۱۱ ۸۸ ۱۱ ۸۹ ۱۱ ۹۰ ۱۱ ۹۱ ۱۱ ۹۲ ۱۱ ۹۳ ۱۱ ۹۴ ۱۱ ۹۵ ۱۱ ۹۶ ۱۱ ۹۷ ۱۱ ۹۸ ۱۱ ۹۹ ۱۱ ۱۰۰ ۱۱



[illegible]

[illegible]





[illegible]



[illegible]

[illegible]



[illegible]







[illegible]



[illegible]













[illegible]

[illegible]



[illegible]





[illegible]

[illegible]























[illegible]







[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]















[illegible]

















ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥  
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ २ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ३ ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ ४ ॥  
 श्रीविष्णवे नमः ॥ ५ ॥  
 श्रीशिवाय नमः ॥ ६ ॥  
 श्रीब्रह्माय नमः ॥ ७ ॥  
 श्रीमहेश्वराय नमः ॥ ८ ॥  
 श्रीनारायणाय नमः ॥ ९ ॥  
 श्रीहरिभक्त्यो नमः ॥ १० ॥  
 श्रीकृष्णभक्त्यो नमः ॥ ११ ॥  
 श्रीगुरुभक्त्यो नमः ॥ १२ ॥  
 श्रीगणेशभक्त्यो नमः ॥ १३ ॥  
 श्रीविष्णुभक्त्यो नमः ॥ १४ ॥  
 श्रीशिवभक्त्यो नमः ॥ १५ ॥  
 श्रीब्रह्मभक्त्यो नमः ॥ १६ ॥  
 श्रीमहेश्वरभक्त्यो नमः ॥ १७ ॥  
 श्रीनारायणभक्त्यो नमः ॥ १८ ॥  
 श्रीहरिभक्त्यो नमः ॥ १९ ॥  
 श्रीकृष्णभक्त्यो नमः ॥ २० ॥

















[illegible]

[illegible]







[illegible]

[illegible]





[illegible]



[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]







ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥  
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ २ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ३ ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ ४ ॥  
 श्रीविष्णवे नमः ॥ ५ ॥  
 श्रीशिवाय नमः ॥ ६ ॥  
 श्रीब्रह्माय नमः ॥ ७ ॥  
 श्रीमहेश्वराय नमः ॥ ८ ॥  
 श्रीनारायणाय नमः ॥ ९ ॥  
 श्रीहरिभक्त्याय नमः ॥ १० ॥  
 श्रीकृष्णभक्त्याय नमः ॥ ११ ॥  
 श्रीगुरुभक्त्याय नमः ॥ १२ ॥  
 श्रीगणेशभक्त्याय नमः ॥ १३ ॥  
 श्रीविष्णुभक्त्याय नमः ॥ १४ ॥  
 श्रीशिवभक्त्याय नमः ॥ १५ ॥  
 श्रीब्रह्मभक्त्याय नमः ॥ १६ ॥  
 श्रीमहेश्वरभक्त्याय नमः ॥ १७ ॥  
 श्रीनारायणभक्त्याय नमः ॥ १८ ॥  
 श्रीहरिभक्त्याय नमः ॥ १९ ॥  
 श्रीकृष्णभक्त्याय नमः ॥ २० ॥





ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥  
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ २ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ३ ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ ४ ॥  
 श्रीविष्णवे नमः ॥ ५ ॥  
 श्रीशिवाय नमः ॥ ६ ॥  
 श्रीब्रह्माय नमः ॥ ७ ॥  
 श्रीमहेश्वराय नमः ॥ ८ ॥  
 श्रीनारायणाय नमः ॥ ९ ॥  
 श्रीहरिभक्त्यो नमः ॥ १० ॥  
 श्रीकृष्णभक्त्यो नमः ॥ ११ ॥  
 श्रीगुरुभक्त्यो नमः ॥ १२ ॥  
 श्रीगणेशभक्त्यो नमः ॥ १३ ॥  
 श्रीविष्णुभक्त्यो नमः ॥ १४ ॥  
 श्रीशिवभक्त्यो नमः ॥ १५ ॥  
 श्रीब्रह्मभक्त्यो नमः ॥ १६ ॥  
 श्रीमहेश्वरभक्त्यो नमः ॥ १७ ॥  
 श्रीनारायणभक्त्यो नमः ॥ १८ ॥  
 श्रीहरिभक्त्यो नमः ॥ १९ ॥  
 श्रीकृष्णभक्त्यो नमः ॥ २० ॥

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]







[illegible]

[illegible]



[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

۱۔ اے اللہ! تم کو سب سے زیادہ پسند ہے کہ میں تم کو یاد کروں اور تم کو یاد کرنے سے تم کو خوش ہو۔  
 ۲۔ اے اللہ! تم کو سب سے زیادہ پسند ہے کہ میں تم کو یاد کروں اور تم کو یاد کرنے سے تم کو خوش ہو۔  
 ۳۔ اے اللہ! تم کو سب سے زیادہ پسند ہے کہ میں تم کو یاد کروں اور تم کو یاد کرنے سے تم کو خوش ہو۔  
 ۴۔ اے اللہ! تم کو سب سے زیادہ پسند ہے کہ میں تم کو یاد کروں اور تم کو یاد کرنے سے تم کو خوش ہو۔  
 ۵۔ اے اللہ! تم کو سب سے زیادہ پسند ہے کہ میں تم کو یاد کروں اور تم کو یاد کرنے سے تم کو خوش ہو۔  
 ۶۔ اے اللہ! تم کو سب سے زیادہ پسند ہے کہ میں تم کو یاد کروں اور تم کو یاد کرنے سے تم کو خوش ہو۔  
 ۷۔ اے اللہ! تم کو سب سے زیادہ پسند ہے کہ میں تم کو یاد کروں اور تم کو یاد کرنے سے تم کو خوش ہو۔  
 ۸۔ اے اللہ! تم کو سب سے زیادہ پسند ہے کہ میں تم کو یاد کروں اور تم کو یاد کرنے سے تم کو خوش ہو۔  
 ۹۔ اے اللہ! تم کو سب سے زیادہ پسند ہے کہ میں تم کو یاد کروں اور تم کو یاد کرنے سے تم کو خوش ہو۔  
 ۱۰۔ اے اللہ! تم کو سب سے زیادہ پسند ہے کہ میں تم کو یاد کروں اور تم کو یاد کرنے سے تم کو خوش ہو۔







[illegible]



[illegible]



[illegible]





[illegible]

[illegible]

[illegible]









[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]





[illegible]



ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥  
 श्रीकृष्णाय नमः ॥ २ ॥  
 श्रीगुरुभ्यो नमः ॥ ३ ॥  
 श्रीगणेशाय नमः ॥ ४ ॥  
 श्रीविष्णवे नमः ॥ ५ ॥  
 श्रीशिवाय नमः ॥ ६ ॥  
 श्रीब्रह्माय नमः ॥ ७ ॥  
 श्रीमहादेवाय नमः ॥ ८ ॥  
 श्रीनारायणाय नमः ॥ ९ ॥  
 श्रीहरिभ्यो नमः ॥ १० ॥  
 श्रीरामाय नमः ॥ ११ ॥  
 श्रीलक्ष्मणे नमः ॥ १२ ॥  
 श्रीबाल्याय नमः ॥ १३ ॥  
 श्रीसुग्रीवाय नमः ॥ १४ ॥  
 श्रीजम्बवानाय नमः ॥ १५ ॥  
 श्रीकपिलाय नमः ॥ १६ ॥  
 श्रीअंगदेवाय नमः ॥ १७ ॥  
 श्रीसुतदेवाय नमः ॥ १८ ॥  
 श्रीवसुदेवाय नमः ॥ १९ ॥  
 श्रीदेवाय नमः ॥ २० ॥  
 श्रीमनुष्याय नमः ॥ २१ ॥  
 श्रीप्रेत्याय नमः ॥ २२ ॥  
 श्रीसर्वत्राय नमः ॥ २३ ॥  
 श्रीसर्वत्राय नमः ॥ २४ ॥  
 श्रीसर्वत्राय नमः ॥ २५ ॥  
 श्रीसर्वत्राय नमः ॥ २६ ॥  
 श्रीसर्वत्राय नमः ॥ २७ ॥  
 श्रीसर्वत्राय नमः ॥ २८ ॥  
 श्रीसर्वत्राय नमः ॥ २९ ॥  
 श्रीसर्वत्राय नमः ॥ ३० ॥

[illegible]



۱۵۴۹ ۱۵۵۰ ۱۵۵۱ ۱۵۵۲ ۱۵۵۳ ۱۵۵۴ ۱۵۵۵ ۱۵۵۶ ۱۵۵۷ ۱۵۵۸ ۱۵۵۹ ۱۵۶۰  
 ۱۵۶۱ ۱۵۶۲ ۱۵۶۳ ۱۵۶۴ ۱۵۶۵ ۱۵۶۶ ۱۵۶۷ ۱۵۶۸ ۱۵۶۹ ۱۵۷۰ ۱۵۷۱ ۱۵۷۲  
 ۱۵۷۳ ۱۵۷۴ ۱۵۷۵ ۱۵۷۶ ۱۵۷۷ ۱۵۷۸ ۱۵۷۹ ۱۵۸۰ ۱۵۸۱ ۱۵۸۲ ۱۵۸۳ ۱۵۸۴  
 ۱۵۸۵ ۱۵۸۶ ۱۵۸۷ ۱۵۸۸ ۱۵۸۹ ۱۵۹۰ ۱۵۹۱ ۱۵۹۲ ۱۵۹۳ ۱۵۹۴ ۱۵۹۵ ۱۵۹۶  
 ۱۵۹۷ ۱۵۹۸ ۱۵۹۹ ۱۶۰۰ ۱۶۰۱ ۱۶۰۲ ۱۶۰۳ ۱۶۰۴ ۱۶۰۵ ۱۶۰۶ ۱۶۰۷ ۱۶۰۸  
 ۱۶۰۹ ۱۶۱۰ ۱۶۱۱ ۱۶۱۲ ۱۶۱۳ ۱۶۱۴ ۱۶۱۵ ۱۶۱۶ ۱۶۱۷ ۱۶۱۸ ۱۶۱۹ ۱۶۲۰  
 ۱۶۲۱ ۱۶۲۲ ۱۶۲۳ ۱۶۲۴ ۱۶۲۵ ۱۶۲۶ ۱۶۲۷ ۱۶۲۸ ۱۶۲۹ ۱۶۳۰ ۱۶۳۱ ۱۶۳۲  
 ۱۶۳۳ ۱۶۳۴ ۱۶۳۵ ۱۶۳۶ ۱۶۳۷ ۱۶۳۸ ۱۶۳۹ ۱۶۴۰ ۱۶۴۱ ۱۶۴۲ ۱۶۴۳ ۱۶۴۴  
 ۱۶۴۵ ۱۶۴۶ ۱۶۴۷ ۱۶۴۸ ۱۶۴۹ ۱۶۵۰ ۱۶۵۱ ۱۶۵۲ ۱۶۵۳ ۱۶۵۴ ۱۶۵۵ ۱۶۵۶  
 ۱۶۵۷ ۱۶۵۸ ۱۶۵۹ ۱۶۶۰ ۱۶۶۱ ۱۶۶۲ ۱۶۶۳ ۱۶۶۴ ۱۶۶۵ ۱۶۶۶ ۱۶۶۷ ۱۶۶۸  
 ۱۶۶۹ ۱۶۷۰ ۱۶۷۱ ۱۶۷۲ ۱۶۷۳ ۱۶۷۴ ۱۶۷۵ ۱۶۷۶ ۱۶۷۷ ۱۶۷۸ ۱۶۷۹ ۱۶۸۰  
 ۱۶۸۱ ۱۶۸۲ ۱۶۸۳ ۱۶۸۴ ۱۶۸۵ ۱۶۸۶ ۱۶۸۷ ۱۶۸۸ ۱۶۸۹ ۱۶۹۰ ۱۶۹۱ ۱۶۹۲  
 ۱۶۹۳ ۱۶۹۴ ۱۶۹۵ ۱۶۹۶ ۱۶۹۷ ۱۶۹۸ ۱۶۹۹ ۱۷۰۰ ۱۷۰۱ ۱۷۰۲ ۱۷۰۳ ۱۷۰۴  
 ۱۷۰۵ ۱۷۰۶ ۱۷۰۷ ۱۷۰۸ ۱۷۰۹ ۱۷۱۰ ۱۷۱۱ ۱۷۱۲ ۱۷۱۳ ۱۷۱۴ ۱۷۱۵ ۱۷۱۶  
 ۱۷۱۷ ۱۷۱۸ ۱۷۱۹ ۱۷۲۰ ۱۷۲۱ ۱۷۲۲ ۱۷۲۳ ۱۷۲۴ ۱۷۲۵ ۱۷۲۶ ۱۷۲۷ ۱۷۲۸  
 ۱۷۲۹ ۱۷۳۰ ۱۷۳۱ ۱۷۳۲ ۱۷۳۳ ۱۷۳۴ ۱۷۳۵ ۱۷۳۶ ۱۷۳۷ ۱۷۳۸ ۱۷۳۹ ۱۷۴۰  
 ۱۷۴۱ ۱۷۴۲ ۱۷۴۳ ۱۷۴۴ ۱۷۴۵ ۱۷۴۶ ۱۷۴۷ ۱۷۴۸ ۱۷۴۹ ۱۷۵۰ ۱۷۵۱ ۱۷۵۲  
 ۱۷۵۳ ۱۷۵۴ ۱۷۵۵ ۱۷۵۶ ۱۷۵۷ ۱۷۵۸ ۱۷۵۹ ۱۷۶۰ ۱۷۶۱ ۱۷۶۲ ۱۷۶۳ ۱۷۶۴  
 ۱۷۶۵ ۱۷۶۶ ۱۷۶۷ ۱۷۶۸ ۱۷۶۹ ۱۷۷۰ ۱۷۷۱ ۱۷۷۲ ۱۷۷۳ ۱۷۷۴ ۱۷۷۵ ۱۷۷۶  
 ۱۷۷۷ ۱۷۷۸ ۱۷۷۹ ۱۷۸۰ ۱۷۸۱ ۱۷۸۲ ۱۷۸۳ ۱۷۸۴ ۱۷۸۵ ۱۷۸۶ ۱۷۸۷ ۱۷۸۸  
 ۱۷۸۹ ۱۷۹۰ ۱۷۹۱ ۱۷۹۲ ۱۷۹۳ ۱۷۹۴ ۱۷۹۵ ۱۷۹۶ ۱۷۹۷ ۱۷۹۸ ۱۷۹۹ ۱۸۰۰

[illegible]

[illegible]



The ms has been printed in 2 volumes: Volume 1 contains pages 1-420,8 and pp.420,9 till the end are included in Volume 2.

Kaikhusroo M. JamaspAsa



Golden Jubilee Volume, Bombay 1969, questions 32 35-38 in Münchener Studien zur Sprachwissenschaft, Heft 30, 1972, questions 39-41 in Kuruš Memorial Volume, Bombay 1974, question 17 in Menasce Memorial Volume, Tehran/Liège 1974 and questions 9-12 in Acta Iranica, Deuxième Série, Monumentum H. S. Nyberg, Teheran/Liège 1975, all by K.M. JamaspAsa. The 147 questions put to Āturfarnbag i Farroxvzātān, the 4 questions put to Farnbag-Srōš and the 30 questions put to the Magupatān Magupat have been published under the general title of the Pahlavi Rivāyat of Āturfarnbag and Farnbag-Srōš, Bombay 1969 (in 2 volumes): Volume 1: Text and Transcription by B.T. Anklesaria, published by P.K. Anklesaria, and Volume 2: Translation by B. T. Anklesaria, published by K.M. JamaspAsa. For the order of the different limbs of the body to be washed ceremonially during the Barašnum rite, cf B.N. Dhabhar, The Persian Rivayats of Hormazyar Framarz and others, Bombay 1932, 377ff. The text of the Vičīrīhā has been treated by K.M. JamaspAsa in W. B. Henning Memorial Volume, London 1970, 201-218. For the Pahlavi text of Pursišnīhā, see K.M. JamaspAsa and H. Humbach, pursišnīhā. A Zoroastrian Catechism, Wiesbaden 1971 (in 2 volumes). The Avesta text of Āfrīn i Zartuxšt is found in N.L. Westergaard's edition of the Zendavesta, Copenhagen 1852-54, 300-301, The Pahlavi text of the blessings is edited by B.N. Dhabhar, Zand-i Khūrtak Avistāk, Bombay 1927, 181-84 and also translated by him in English, Translation of Zand-i Khūrtak Avistāk, Bombay 1963, 342-50.

The ms has been described in detail by B.T. Anklesaria in his Introduction to T.D. Anklesarias: The Bundahishn, Bombay 1908, xii-xv, by B.T. Anklesaria, Zand-Ākāsīh, Bombay 1956, 6-9 and by K.M. JamaspAsa, 'The Pahlavi text of Vičīrīhā i dēn i veh i Mazdayasnān' in W.B. Henning Memorial Volume, London 1970, 201-218.

## I n t r o d u c t i o n

Ms TD2 in the private collection of the late Mr. B.T. Anklesaria is a collection of different texts bound together which has completely given way in the binding. It contains in its 777 pages, written 15 lines to the page, the Pahlavi text of Bundahišn with its colophon (pp. 1-240), a few lines of Persian poetry (p. 241), the 44 questions inquired of Ēmēt i Ašavahištān (generally known as Rivāyat i Ēmēt i Ašavahištān, pp.242-322,10), the 147 questions inquired of Āturfarnbag i Farroxvzātān (pp.322,10-402,15), the 4 questions inquired of Farnbag-Srōš i Vahrām with the date of its composition (pp. 402,15-408,10), the 30 questions inquired of the Magupatān Magupat (pp.408,10-420,8), a brief description of the system of purifying the limbs during the Barašnum rite (pp.420,9-423,8), the Vičīrīhā i dēn i veh i Mazdayasnān (pp. 423,9-432), questions and answers based on the Pahlavi Vidēvdāt (pp.433-673,3), the Pursišnīhā (pp. 673,4-726,2), Colophon in Pahlavi (pp.726,3-727,10), the Avesta-Pahlavi texts of Āfrīn i Zartuxšt (pp.727, 11-736, 2) and the incomplete Pahlavi-Pazand Glossary (pp.736,3-777).

The colophon in Pahlavi on pp.726,3-727,10 reveals that the ms was written by Frētōn Marzpan and completed on the day Fravardīn month Āwān in the Pārsīk Year 978 (=A.C.1629).

For the text of the Bundahišn see Mary Boyce, 'Middle Persian Literature' in Handbuch der Orientalistik, 4,ii,1, Leiden / Köln 1968, 40f., with notes. The text of the Rivāyat i Ēmēt i Ašavahištān has been edited by B.T. Anklesaria, Bombay 1962, with a Foreword by J.C. Tarapore. Of the 44 questions posed by Ātur-Gušnasp, questions 22 24 27-30 have been translated in *Revue de l'Histoire des Religions*, 1962, questions 1 2 5 8 18 31 44 in *Feux et Fondations pieuses dans le droit Sassanide*, Paris 1964, and, questions 4 19 26 36 42 in *Festschrift für Wilhelm Eilers*, Wiesbaden 1967, all by the late J.P. de Menasce. Questions 13-16 have been treated in K.R. Cama Oriental Institute

Printed by Pahlavi University Press in Shiraz.

1978

The Pahlavi Codices and Iranian Researches

MS. T D<sub>2</sub>

# IRANIAN BUNDAHIŠN

&

Rivāyat-i Ēmēt-i Ašavahištān.

e t c.

Part 1

Edited by :

Dastur Dr. K. M. Jamasp Asa

Professor Y. Mahyar Nawabi

Dr, M. Tavousi



Published by the Asia Institute of Pahlavi University

54

Shiraz. 1978





**By Order of**

**Her Imperial Majesty Empress**

**Farah Pahlavi,**

**The Shahbanou of Iran**

**Patron of the Asia Institute.**

